

ZMLUVA č. 147/2024/03

o čistení zvázaných odpadových vôd uzatvorená podľa § 269 ods. 2 zákona č. 513/1991 Zb. Obchodného zákonníka v znení neskorších predpisov

(ďalej len "zmluva")

čl. I.

Zmluvné strany

Odberateľ

Stredoslovenská vodárenská prevádzková spoločnosť, a. s.		
Zastúpená :	Ing. Miroslav Fajčík, riaditeľ výrobné – prevádzkových činností na základe podpisového poriadku zo dňa 18.10.2022	
Sídlo :	Partizánska cesta 5, 974 01 Banská Bystrica	
IČO :	36 644 030	DIČ: 2022102236 IČ DPH: SK2022102236
Bankové spojenie :	TATRA BANKA a. s.	IBAN : SK77 1100 0000 0026 2410 7235 BIC : TATRSKBX
Registrácia :	Obchodný register Okresného súdu Banská Bystrica, Oddiel: Sa, vložka č.: 840/S	

a

Producent

Obec Poluvsie		
Zastúpený :	Martin Šujan, starosta obce	
Sídlo :	Poluvsie 251, 972 16 Pravenec	
IČO :	00 318 418	DIČ: 2021162781 IČ DPH: nie je platiteľom DPH
Bankové spojenie:	TATRA BANKA a. s.	IBAN: SK29 1100 0000 0026 2800 5850 BIC: TATRSKBX
Registrácia:	Zo zákona	
Kontakt:	0917 940 882	

(ďalej spoločne len „zmluvné strany“ alebo samostatne „zmluvná strana“)

čl. II.

Predmet plnenia

1. Predmetom plnenia podľa tejto zmluvy je **príjem a čistenie zvázaných splaškových odpadových vôd** (ďalej len odpadová voda). Splaškové odpadové vody sú kumulované v žumpách. Čistenie odpadových vôd bude vykonávané vo vybraných technologických

zariadeniach Odberateľa. Rozsah a podmienky príjmu a čistenia odpadových vôd sú dohodnuté v nasledujúcich ustanoveniach zmluvy.

2. Predmetom plnenia podľa tejto zmluvy nie je príjem a čistenie odpadových vôd, ktoré obsahujú nasledovné látky :
 - a) **rádioaktívne, infekčné a iné látky ohrozujúce zdravie a bezpečnosť pracovníkov ČOV**
 - b) **látky narušujúce stavebné konštrukcie a technologické zariadenie**
 - c) **látky spôsobujúce prevádzkové závady alebo poruchy v prevádzke ČOV (textil, stružliny, umelé hmoty, kovové a kusové predmety, toxické látky, bavlnu a pod.)**
 - d) **horľavé a výbušné látky, prípadne látky, ktoré zmiešaním so vzduchom alebo vodou tvoria výbušné, dusivé alebo otravné látky**
 - e) **nezávadné látky, ktoré však po zmiešaní s inými látkami obsiahnutými vo vode vyvíjajú jedovaté látky**
 - f) **pesticídy, jedy, omamné látky a žieraviny.**

čl. III.

Čas, miesto a rozsah plnenia

Začiatok plnenia : 01.09.2024.

Trvanie plnenia : doba neurčitá.

Producent môže odpadové vody zväžat' počas pracovných dní od 14:00 hod. do 17:00 hod., pričom je povinný telefonicky sa ohlásiť minimálne jeden deň vopred na telef. číslach, ktoré tvoria **Prílohu č. 3** tejto zmluvy. Dovoz v čase pracovného voľna alebo pracovného pokoja je možný iba na základe predchádzajúceho súhlasu Odberateľa. Producent je povinný dodržiavať ustanovenia a podmienky prevádzkového poriadku a príslušného prijímacieho miesta. Pre príjem a čistenie odpadových vôd od Producenta stanovuje Odberateľ nasledovné príjmové miesta a maximálne objemy zväžaných odpadových vôd :

Príjmové miesto :	Max. objem zväžaných odpadových vôd :
ČOV Prievidza	50 m ³ /deň

Predmet plnenia je splnený okamihom vypustenia odpadových vôd z dopravného prostriedku Producenta do zariadenia ČOV Odberateľa.

čl. IV.

Podmienky príjmu a čistenia odpadových vôd

Zväžané odpadové vody nesmú svojim zložením ohroziť prevádzku čistiarne odpadových vôd a spôsobiť zhoršenie kvality vyčistenej vody na odtoku z ČOV. Odberateľ si vyhradzuje právo v prípade prevádzkových problémov na ČOV príjem odpadových vôd Producenta obmedziť alebo na stanovený čas zastaviť.

čl. V.

Zisťovanie množstva a kvality odpadových vôd

1. Dopravca, ktorý dopraví odpadovú vodu Producenta do ČOV za účelom jej príjmu a čistenia, sa musí preukázať príslušným písomným povolením. Písomné povolenie je vystavené Odberateľom na meno Producenta a tvorí **Prílohu č. 1** tejto zmluvy. Dokladom potvrdzujúcim prijatie odpadových vôd je tlačivo „**P01 - Protokol o prijatí odpadových vôd na ČOV**“, ktorý vyplní Odberateľ a svojim podpisom ho potvrdí zástupca Odberateľa a dopravca. Tlačivo P01 - Protokol o prijatí odpadových vôd na ČOV je **Prílohou č. 2** tejto zmluvy. Toto ustanovenie neplatí, ak sa doprava odpadovej vody do ČOV zabezpečuje dopravnými prostriedkami Odberateľa.
2. Kontrolu kvality zväžaných odpadových vôd vykonáva Odberateľ prostredníctvom svojich akreditovaných laboratórií. Producent má právo zúčastniť sa vykonávanej kontroly, ak však svoje právo, o ktorom bude Odberateľom ústne alebo písomne vopred upozornený nevyužije, alebo sa kontroly odmietne zúčastniť, je Odberateľ oprávnený vykonať odber vzorky bez účasti Producenta.

Na prípadné námietky Producenta z dôvodu jeho neúčasti pri odbere vzorky sa neprihliada a má sa za to, že kontrola kvality odpadových vôd sa vykonala obvyklým spôsobom v súlade s platnými normami.

3. Zmluvné strany sa dohodli na nasledovnom:

- Množstvo dovážaných odpadových vôd je uvedené v tlačive P01 - Protokol o prijatí odpadových vôd na ČOV, ktoré je Prílohou č. 2 tejto zmluvy;
- Početnosť odberu vzoriek zvázaných odpadových vôd : podľa potreby, min. však dvakrát (2x) ročne;
- Miesto odberu vzorky : výtok z dopravného prostriedku;
- Druh vzorky : zlievaná, min. štyri (4) čiastkové vzorky odobrané v rovnakých časových intervaloch počas vypúšťania odpadových vôd z dopravného prostriedku;
- Rozsah analýzy : v rozsahu ukazovateľov pH, CHSK, NL, N_{celk} .

čl. VI.

Platobné a cenové podmienky

1. Základná cena za príjem a čistenie odpadových vôd produkovaných v mieste uvedenom v čl. II. bod 1. tejto zmluvy je stanovená podľa zákona o cenách č. 18/1996 Z.z. v znení neskorších predpisov dohodou zmluvných strán vo výške uvedenej v časti „VI. Čistenie odpadových vôd a spracovanie kalov“, bod 6.1.2 „Čistenie odpadových vôd z domácností a objektov občianskej a technickej vybavenosti, S vykonaním rozborov kvality odpadových vôd“ aktuálneho Cenníka výkonov a služieb Odberateľa. Cenník výkonov a služieb Odberateľa tvorí **Prílohu č. 4** tejto zmluvy. K cene sa účtuje DPH platná v čase fakturácie.
2. V prípade, že dopravu odpadových vôd pre Producenta zabezpečí Odberateľ, bude Odberateľ fakturovať Producentovi náklady na dopravu v súlade s platným Cenníkom výkonov a služieb Odberateľa.
3. Odberateľ vyúčtuje Producentovi skutočne vykonané výkony podľa tejto zmluvy do desiatich (10) dní od uskutočneného plnenia.
4. Podkladom pre zaplatenie ceny bude faktúra vystavená Odberateľom v jednom vyhotovení na adresu Producenta. Odberateľom vystavená faktúra je splatná do štrnást' (14) dní odo dňa jej doručenia. Faktúra musí obsahovať všetky náležitosti daňového dokladu podľa platného zákona o dani z pridanej hodnoty. Platba bude realizovaná formou prevodného príkazu. Za deň úhrady sa považuje deň pripísania finančných prostriedkov na účet Odberateľa. V pochybnostiach sa má za to, že faktúra bola doručená tretím (3) dňom po jej odoslaní. Prílohou faktúry bude fotokópia vyplnenej Prílohy č. 2 zmluvy. Pri zistenom prekročení hodnoty ukazovateľa CHSK = 8 000 mg/l v zmysle podmienok uvedených v časti VI. bod 6.1.2. aktuálneho Cenníka výkonov a služieb Odberateľa aj fotokópia protokolu o vykonanom rozbere odpadových vôd.
5. V prípade, že počas trvania zmluvného vzťahu dôjde k zmene, resp. úprave, ceny za čistenie odpadových vôd, resp. za dopravu odpadových vôd, z dôvodu schválenia nového Cenníka výkonov a služieb Odberateľa, zmluvné strany sa dohodli, že Odberateľ si vyhradzuje právo fakturovať čistenie odpadových vôd, ako aj dopravu odpadových vôd, podľa cenníka platného v čase fakturácie, s čím je Producent vopred uzrozmnený a prejavuje s týmto svoj súhlas.
6. V prípade nevykonania rozboru zvázaných odpadových vôd je Odberateľ oprávnený pre stanovenie ceny použiť výsledky posledného vykonaného rozboru odpadových vôd.

čl. VII.

Obmedzenie alebo prerušenie príjmu odpadových vôd

1. Odberateľ je oprávnený obmedziť alebo prerušiť príjem zvázaných odpadových vôd v nasledovných prípadoch:
 - a) pri vykonávaní plánovaných opráv, údržbárskych a revízných prác na ČOV;

- b) z dôvodov porúch spôsobených živelnými pohromami, alebo v prípade bežných porúch, pri ktorých je ČOV vyradená z prevádzky;
 - c) ak Producent dováža odpadové vody na ČOV vo väčšom množstve ako je dohodnuté touto zmluvou;
 - d) ak sa rozborom odpadových vôd ukáže, že koncentrácie ukazovateľov znečistenia sú v hodnotách, ktoré môžu ohroziť technologický proces na ČOV;
 - e) ak odpadové vody obsahujú látky, ktorých vypustenie do ČOV je zakázané (čl. II. bod 2 zmluvy);
 - f) ak prepravca Producenta nedodržiava v objekte ČOV dopravné a bezpečnostné predpisy a pokyny obsluhy ČOV, ktoré sú v súlade s platným prevádzkovým poriadkom ČOV;
 - g) ak producent mešká viac ako 10 dní s úhradou faktúr (po lehote splatnosti).
2. Odberateľ má právo odstúpiť od zmluvy pri porušení čl. VII. bodu 1, písm. c, d, e, g, ak dôvod odstúpenia oznámi Producentovi do 14 dní odo dňa, kedy sa o porušení zmluvy dozvedel.

čl. VIII. Zmluvná pokuta

1. Ak Producent bude v omeškaní s úhradou faktúry, zaplatí Odberateľovi úrok z omeškania z dlžnej sumy vo výške podľa príslušných právnych predpisov, za každý začatý deň trvania omeškania.
2. V prípade straty alebo zničeného písomného povolenia na dopravu odpadových vôd vydaného Odberateľom uhradí Producent Odberateľovi jednorazovú zmluvnú pokutu vo výške 33,- EUR. Po zaplatení pokuty Odberateľ vydá Producentovi náhradné písomné povolenie na dopravu zväzaných odpadových vôd.
3. Pokiaľ bude Producent pristihnutý pri vypúšťaní odpadových vôd v inom mieste stokovej siete, ako je stanovené v čl. III. tejto zmluvy, uhradí Odberateľovi zmluvnú pokutu v nasledovnej výške :
 - za každé pristihnutie : 1 000,- EUR + bude podaný podnet na orgán štátnej vodnej správy (skrátene „ŠVS“).
4. K uvedeným pokutám bude účtovaná DPH v zmysle príslušných právnych predpisov

čl. IX. Záverečné ustanovenia

1. Producent poskytne Odberateľovi písomný zoznam typov a EČV vozidiel, ktoré budú vykonávať zväzanie odpadových vôd na príjmové miesta Odberateľa. Prípadné zmeny vozového parku alebo prepravcov je možné vykonať v priebehu zmluvného obdobia doporučeným listom na adresu odberateľa.
2. Prepravcom zväzanej odpadovej vody môže byť len subjekt majúci na takúto činnosť príslušné oprávnenie.
3. Zmluvné strany sú oprávnené vypovedať zmluvu písomne s 30 dňovou výpovednou lehotou a to aj bez uvedenia dôvodu. Výpovedná lehota začína plynúť nasledujúcim dňom po doručení výpovede druhej zmluvnej strane. V pochybnostiach sa má za to, že výpoveď bola doručená tretím (3.) dňom od jej odoslania.
4. Na právne vzťahy osobitne neupravené touto zmluvou sa primerane vzťahujú ustanovenia Obchodného zákonníka a príslušných všeobecne záväzných predpisov platných vo vodnom hospodárstve.
5. Zmluva je vyhotovená v dvoch (2) rovnopisoch, s určením jeden (1) pre Producenta a jeden (1) pre Odberateľa.
6. Zmluvu je možné dopĺňať, alebo meniť len na základe dohody oboch zmluvných strán písomným dodatkom zmluvy.

7. Zmluvné strany vyhlasujú, že si túto zmluvu prečítali, jej obsahu porozumeli, že je uzavretá podľa ich pravej a slobodnej vôle, určite, vážne a zrozumiteľne, nie v tiesni za nápadne nevýhodných podmienok, na znak čoho ju vlastnoručne podpisujú.
8. Zmluva nadobúda platnosť a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia podľa § 47 ods. 1 Občianskeho zákonníka v nadväznosti na § 5a zákona č. 211/2000 Z.z. o slobodnom prístupe k informáciám.
9. Súčasťou tejto zmluvy je:
- Príloha č. 1: Povolenie na dopravu splaškových odpadových vôd na ČOV;
 - Príloha č. 2 : P01 - Protokol o prijatí odpadových vôd na ČOV;
 - Príloha č. 3 : Zoznam kontaktov Odberateľa;
 - Príloha č. 4 : Cenník výkonov a služieb StVPS, a.s. (príslušná časť).
10. Producent podpisom zmluvy prehlasuje, že sa oboznámil s:
- Ustanovením o udržiavateľnom rozvoji a že ho bude dodržiavať v súlade s princípmi Veolia, zverejneným na stránke <http://www.stvps.sk/udrzatelny-rozvoj/>;
 - Protikorupčnou doložkou zverejnenou na <http://www.stvps.sk/protikorupcna-politika/> a zaväzuje sa podľa nej správať;
 - Informáciami o spracúvaní osobných údajov za účelom plnenia tejto zmluvy, a to v rozsahu podľa článku 13 a článku 14 Nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EU) 2016/679 z 27. apríla 2016 o ochrane fyzických osôb pri spracúvaní osobných údajov a o voľnom pohybe takýchto údajov, ktorým sa ruší smernica 95/46/ES, najneskôr v čase, keď sa osobné údaje v rozsahu podľa § 78 zákona č. 18/2018 Z. z. o ochrane osobných údajov a o zmene a doplnení niektorých zákonov alebo v primeranom rozsahu, ktorý je nevyhnutný na naplnenie účelu, prvýkrát poskytnú. Informácie o spracúvaní osobných údajov sú zverejnené na <http://www.stvps.sk/ochrana-osobnych-udajov/>;
 - možnosťou podať anonymné alebo neanonymné oznámenie týkajúce sa vážnych etických pochybení alebo porušenia právnych predpisov a to prostredníctvom nástroja WHISPLI, ktorý je dostupný na <https://veolia.whispli.com/ethique>.

V Banskej Bystrici, dňa 9. 9. 2024

V Poluvsí, dňa 16. 9. 2024

Za Odberateľa :

Za Producenta:

.....
Ing. Miroslav Fačík
riaditeľ výrobné – prevádzkových
činností

.....
Martin Šujan
starosta obce



Stredoslovenská vodárenská
prevádzková spoločnosť, a.s.

Príloha č. 1

k Zmluve č. 147/2024/03 o čistení odpadových vôd.

POVOLENIE

Producentovi: Obec Poluvsie

so sídlom: Poluvsie 251, 972 16 Pravenec

zastúpený : Martin Šujan, starosta obce

registrácia: zo zákona

IČO: 00 318 418

IČ DPH: nie je platiteľom DPH

bankové spojenie :

sa týmto za podmienok uvedených v zmluve udeľuje povolenie dopravovať na zmluvne stanovené príjmové miesta ČOV splaškové odpadové vody za účelom ich čistenia.

09-09-2024

V Banskej Bystrici, dňa

Ing. Miroslav Fajčík
riaditeľ výrobné – prevádzkových
činností

Upozornenie:

- povolenie platí len pod dobu trvania zmluvy o čistení splaškových odpadových vôd
- stratu povolenia je nutné ihneď nahlásiť odberateľovi!

Stredoslovenská vodárenská prevádzková spoločnosť, a.s.

Partizánska cesta 5 • 974 01 Banská Bystrica

tel. +421 48 4327 111 • fax +421 48 4327 369 • sekretariat@stvps.sk

Bankové spojenie Tatrabanka a.s., číslo účtu: 2624107235/1100, IČ DPH: SK2022102236, IČO 36 644 030

Zapísané v obchodnom registri Okresného súdu Banská Bystrica, odd. Sa vl. č. 840/S





Stredoslovenská vodárenská
prevádzková spoločnosť, a.s.

Príloha č. 2

k Zmluve č. 147/2024/03 o čistení odpadových vôd.

P01 - Protokol o prijatí odpadových vôd na ČOV.

Názov ČOV :

Dodávateľ / Dopravca :

Producent, miesto vzniku : Obec Poluvsie
Poluvsie 251, 972 16 Pravenec

Zmluvný vzťah, objednávka : zmluva č.

objednávka č.

dohoda o cene z dňa :

Dátum :

Hodina :

Druh odpadovej vody : ☐ splašky, žumpové vody
☐ priemyselné odpadové vody
☐ iné odpadové vody

Odber vzorky : áno / nie bodová / zlievaná

Množstvo : m³

Odovzdal :

Prevzal :



Stredoslovenská vodárenská
prevádzková spoločnosť, a.s.

Príloha č. 3

k Zmluve č. 147/2024/03 o čistení odpadových vôd.

Zoznam kontaktov Odberateľa.

Príjmové miesto	Meno	Funkcia	Telefónne číslo



VI. Čistenie odpadových vôd a spracovanie kalov

6.1 Čistenie odpadových vôd z domácností a objektov občianskej a technickej vybavenosti (úrady, školy, kultúrne a obchodné zariadenia a pod.):

6.1.1 Bez vykonávania rozborov kvality odpadových vôd

Cena bude stanovená ako súčet:	Cena bez DPH (€)	Cena s DPH (€)
1. cena za čistenie odpadových vôd	2,92	3,50

2. dopravné výkony podľa cenníka výkonov dopravy a mechanizmov (vid' čl. IV.)

Pozn.: Vždy sa posudzuje producent odpadových vôd a nie objednávatel' služby, resp. dopravca.

6.1.2 S vykonaním rozborov kvality odpadových vôd

Cena bude stanovená ako súčet:	Cena bez DPH (€)	Cena s DPH (€)
1. cena za čistenie odpadových vôd	2,92	3,50

2. prirážka za zvýšené znečistenie odpadovej vody*

3. dopravné výkony podľa cenníka výkonov dopravy a mechanizmov (vid' čl. IV.)

4. náklady za rozbor podľa cenníka skúšok kvality odpadových vôd a kalov (vid' bod 10.2)**

**Na základe skutočnej koncentračnej hodnoty CHSK v analyzovanej vzorke odpadovej vody sa určí cena za čistenie 1m³ dovezenej odpadovej vody ako násobok prekročenia oproti hodnote 2000 mg/l CHSK, ktorým sa prenásobí cena za čistenie 1m³ dovezenej odpadovej vody (vid' „bod 1“). V prípade nižšej koncentračnej hodnoty CHSK v analyzovanej vzorke odpadovej vody sa za základ považuje hodnota 2000 mg/l CHSK („CHSK“ - chemická spotreba kyslíka).*

***O potrebe vykonania rozboru odpadovej vody rozhodne príslušná prevádzka kanalizácií, ktorá bude odpadovú vodu čistiť. V tomto prípade sa náklady rozboru fakturujú objednávatel'om.*